

COMPUTER SUPPORTED COOPERATIVE WORK

The Inside Text

Social, Cultural and Design Perspectives on SMS

Edited by

R. Harper, L. Palen and A. Taylor



Springer

COMPUTER SUPPORTED COOPERATIVE WORK

The Inside Text

Social, Cultural and Design Perspectives on SMS

Edited by

R. Harper, L. Palen and A. Taylor



Springer

THE INSIDE TEXT

The Kluwer International Series on Computer Supported
Cooperative Work

Volume 4

Series Editor:

Richard Harper

*Microsoft Research Cambridge,
United Kingdom*

Editorial Board Members:

Frances Aldrich, *University of Sussex, United Kingdom*

Liam Bannon, *University of Limerick, Ireland*

Moses Boudourides, *University of Patras, Greece*

Graham Button, *Xerox Research Center Europe, Grenoble Laboratory,
France*

Prasun Dewan, *University of North Carolina, Chapel Hill, USA*

Jonathan Grudin, *Microsoft Research, Redmond, Washington, USA*

Bo Helgeson, *Blekinge Institute of Technology, Sweden*

John Hughes, *Lancaster University, United Kingdom*

Keiichi Nakata, *International University in Germany, Bruchsal, Germany*

Leysia Palen, *University of Colorado, Boulder, USA*

David Randall, *Manchester Metropolitan University, United Kingdom*

Kjeld Schmidt, *IT University of Copenhagen, Denmark*

Abigail Sellen, *Hewlett-Packard Laboratories, Bristol, United Kingdom*

Yvonne Rogers, *University of Sussex, United Kingdom*

The Inside Text

Social, Cultural and Design Perspectives
on SMS

Edited by

R. HARPER

*Microsoft Research,
Cambridge, U.K.*

L. PALEN

*University of Colorado,
Boulder, CO, U.S.A.*

and

A. TAYLOR

*Microsoft Research,
Cambridge, U.K.*

 Springer

A C.I.P. Catalogue record for this book is available from the Library of Congress.

ISBN 1-4020-3059-2 (HB)
ISBN 1-4020-3060-6 (e-book)

Published by Springer,
P.O. Box 17, 3300 AA Dordrecht, The Netherlands.

Sold and distributed in North, Central and South America
by Springer,
101 Philip Drive, Norwell, MA 02061, U.S.A.

In all other countries, sold and distributed
by Springer
P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht, The Netherlands.

Printed on acid-free paper

All Rights Reserved
© 2005 Springer

No part of this work may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, microfilming, recording or otherwise, without written permission from the Publisher, with the exception of any material supplied specifically for the purpose of being entered and executed on a computer system, for exclusive use by the purchaser of the work.

Printed in the Netherlands.

For Lilja

(who came into this world when this book was being written)

Table of Contents

Contributors	xiii
Inside Text: an introduction	
<i>R. Harper, L. Palen and A. Taylor</i>	1
References	5
 Section One: Text versus Talk	
 1 Changing Cultures of Written Communication: Letter – E-mail – SMS	
<i>J. Höflisch and J. Gebhardt</i>	9
Introduction	9
Forms and functions of ‘letter-like’ communication – empirical findings	12
The changing of medial practices – some theoretical reflections.....	22
References	28
 2 Language in SMS – a socio-linguistic view	
<i>Y. Hård af Segerstad</i>	33
Introduction	33
<i>Research questions and aims</i>	34
The communicative setting of mobile text messaging	34
<i>Written or spoken language in mobile text messaging?</i>	35
<i>Previous studies of mobile text messaging</i>	36
Data and Methods	38
<i>Data collection</i>	38
<i>Methods of analysis</i>	40
Results	40
<i>Linguistic features of SMS</i>	40
Conclusions.....	49
<i>Technology driven language use</i>	49
References	50
 3 Please reply! The replying norm in adolescent SMS communication	
<i>D. Laursen</i>	53
Introduction	53
The reply obligation to the initiating SMS.....	54

<i>The canonical sequence</i>	54
<i>The deviating sequence</i>	57
<i>The continuing sequence</i>	64
Alternative replying options: when the SMS is responded to with a telephone call	65
SMS messages which do not require a response	68
<i>Chain messages</i>	68
<i>Night time messages</i>	69
<i>Messages as a P.S. to a telephone call</i>	69
Conclusion	71
<i>Acknowledgements</i>	72
References	72
4 Nascent Communication Genres within SMS and MMS	
<i>R. Ling, T. Julsrud and B. Yttri</i>	75
Introduction	75
SMS and MMS diffusion	77
What is a genre?	78
<i>Typifications of SMS</i>	84
<i>The context of SMS</i>	88
The MMS experience	90
<i>Textual and pictorial interaction</i>	96
<i>Acknowledgements</i>	99
References	99

Section Two: Texting and the Moral Order of Place

5 From Voice to Text: continuity and change in the use of mobile phones in France and Japan

<i>C.A. Rivière and C. Licoppe</i>	103
Introduction	103
Using Email and SMS in France and Japan	105
<i>Japan: switching from voice to mobile text</i>	105
<i>SMS in France</i>	110
<i>Motivations</i>	113
<i>Embarrassment and ordinary phone calls</i>	116
<i>Mobile messaging and the display of emotions</i>	120
Conclusion: the dynamics of direct and indirect exchanges in mediated communication	123
References	126

6 Intimate Connections: Contextualizing Japanese youth and mobile messaging

<i>M. Ito and D. Okabe</i>	127
Introduction	127
<i>Method and conceptual framework</i>	128

Japanese youth and the politics of place	133
<i>Tele-Cocooning in the full-time intimate community</i>	137
<i>Cultural politics of youth mobile media</i>	139
Conclusions	142
<i>Acknowledgements</i>	143
References	143
7 The Breakthrough of Text Messaging in Finland	
<i>T. Kopomaa</i>	147
Introduction	147
<i>Continuous use</i>	148
<i>Playful text messaging?</i>	151
<i>Group messages</i>	153
<i>Problems and luck in interpretation</i>	154
<i>Sharing the same rhythm – synchronous living</i>	156
Conclusions	157
<i>Acknowledgements</i>	158
References	158
8 SMS Use Among Deaf Teens and Young Adults in Norway	
<i>F. Bakken</i>	161
Introduction	161
The deaf and their technologies	162
<i>The deaf in Norway</i>	162
<i>Technology for the deaf</i>	163
The study	164
<i>Methods</i>	164
<i>Theoretical grounding</i>	164
<i>Findings</i>	166
Conclusion	173
<i>Acknowledgements</i>	173
References	173
9 Mobile Communications vis-à-vis Teen Emancipation, Peer Group Integration and Deviance	
<i>R. Ling</i>	175
Introduction	175
Method	178
<i>Mobile communications access and use</i>	179
<i>The social context of teens</i>	181
Results	182
<i>Voice mobile telephony</i>	182
<i>SMS</i>	184
Discussion	185
<i>Integration into the group</i>	185
<i>Boundary-testing</i>	186
<i>Serious criminality</i>	186

<i>Mobile communication and teen deviance</i>	187
Appendix: Regression results.....	190
Regression results from the analysis of SMS use.....	191
References	192
10 Desire and Loathing in the Cyber Philippines	
<i>B. Elwood-Clayton</i>	195
Introduction	195
<i>Ping-Ping & Albert part 1</i>	195
<i>Lexical moonshine</i>	198
<i>The Philippines – the text capital of the World</i>	199
<i>Txt 2 txt</i>	202
<i>Part II: Albert & Raquel</i>	207
<i>Albert & Raquel</i>	210
<i>Shunning notions of perpetual contact</i>	211
<i>Fidelity, adultery and something in between</i>	214
<i>Raquel's dilemma</i>	215
<i>Breaking up in cyberspace: rituals to forget</i>	216
Conclusion.....	217
<i>Acknowledgments</i>	218
References	218

Section Three: Designers' Text

11 Usability Issues of Sending Text Messages	
<i>M. Schneider-Hufschmidt</i>	223
Usability issues of sending text messages.....	223
<i>How to write text messages</i>	224
<i>Usability measurements for text input</i>	228
<i>Usability issues for text input systems</i>	228
<i>Usability Issues of touch screen solutions</i>	231
The future of message input.....	234
References	236
12 Design for Richer Reachability: Mobile inspection in building maintenance	
<i>S. Olofsson and M. Pettersson</i>	237
Introduction	237
Related research and background	238
Findings from the field.....	240
<i>The Control and Surveillance Centre</i>	240
<i>Building maintenance in the municipality</i>	241
<i>Examples from the field</i>	242
Designing for richer reachability in building maintenance work	244
<i>What do we know?</i>	244
<i>Scenario</i>	247

<i>How to get there</i>	249
Conclusions	250
<i>Acknowledgements</i>	251
References	252
13 Working Text: Texting Work	
<i>K. Cheverst, D. Fitton and M. Rouncefield</i>	253
Introduction	253
Technologies for texting: Hermes and SPAM	254
<i>Hermes overview and requirements</i>	255
<i>Hermes functionality</i>	256
<i>SPAM overview and requirements</i>	258
<i>SPAM functionality</i>	260
Issues: User experience with Hermes and SPAM	262
<i>'Working Text': Usage and sharing context</i>	263
Concluding remarks	266
<i>Acknowledgements</i>	268
References	268
14 Gift of the Gab	
<i>S. Berg, A. Taylor and R. Harper</i>	271
Introduction	271
Field study	272
<i>Social exchange</i>	273
<i>Embodied meaning</i>	273
<i>Obligations of exchange</i>	273
<i>Demonstration of social networks</i>	274
From the field to design	275
<i>Informing design</i>	275
<i>Design concept</i>	277
Conclusions	283
References	284
15 Swarm: Text messaging designed to enhance social coordination	
<i>P. Keyani and S. Farnham</i>	287
Introduction	287
<i>Background</i>	288
<i>Smart Mobs and text messaging in social groups</i>	290
<i>SWARM</i>	291
<i>Architecture</i>	293
User studies	293
<i>Scavenger Hunt Card Game study</i>	294
<i>Results</i>	295
<i>Lessons learned from Scavenger Hunt study</i>	299
<i>Design lessons learned from informal observations</i>	302
Conclusion and future work	303
<i>Acknowledgments</i>	303

References	304
16 Default Thinking: Why consumer products fail	
<i>S. Jenson</i>	305
Introduction	305
<i>Default Thinking</i>	306
<i>Legacy Vision</i>	307
<i>Implied Consumer</i>	308
<i>Design Syntax and Semantics</i>	310
<i>Summary of existing work</i>	314
<i>MMS summary</i>	316
Creating future product concepts	317
<i>Approach</i>	317
<i>How do we start?</i>	317
<i>Technology and business issues</i>	319
Four product concepts	320
<i>Existing handsets: gift storage</i>	320
<i>SMS with new software: Tap</i>	320
<i>MMS with new software: VoiceSMS</i>	321
<i>No technical grounding: GroupSMS</i>	322
<i>Concerns</i>	323
<i>Discussion</i>	323
Conclusion	325
References	325
Index	327

Contributors

Frøydis Bakken, University of Oslo, Norway

Sara Berg, Umea University, Sweden

Keith Cheverst, University of Lancaster, England

Bella Ellwood-Clayton, University of Melbourne, Australia

Shelly Farnham, Microsoft Research, Redmond, USA

Dan Fitton, University of Lancaster, England

Julian Gebhardt, University of Erfurt, Germany

Ylva Hard af Segerstad, Goteborg University, Sweden

Richard Harper, Social Shaping Research and Microsoft Research, England

Joachim Höflich, University of Erfurt, Germany

Mimi Ito, University of Southern California and Keio University, Japan

Scott Jenson, Jenson Design, Minneapolis, USA

Tom Julsrud, Telenor, Norway

Pedram Keyani, Microsoft Research, Redmond, USA

Timo Kopomaa, University of Helsinki, Finland

Ditte Laursen, University of Southern Denmark

Christian Licoppe, France Telecom, France

Rich Ling, Telenor, Norway

Daisuke Okabe, Yokohama National University, Japan

Sarah Olofsson, Blekinge Institute of Technology, Ronneby, Sweden

Leysia Palen, University of Colorado, USA

Mårten Pettersson, Blekinge Institute of Technology, Ronneby, Sweden

Carole Anne Rivière, France Telecom, France

Mark Rouncefield, University of Lancaster, England

Matthias Schneider-Hufschmidt, Siemens, Munich, Germany

Alex Taylor, Social Shaping Research and Microsoft Research, England

Birgitte Yttri, Telenor, Norway